



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## SPORTS BACK BRACE

<b>(GB)</b> <b>SPORTS BACK BRACE</b> Instructions for use	(2)	<b>(PL)</b> <b>PAS SPORTOWY NA PLECY</b> Instrukcja użytkowania	(6-7)
<b>(FI)</b> <b>SELKÄTUKI</b> Käyttöohje	(3-4)	<b>(LT)</b> <b>NUGAROS SPORTINIS TVARSTIS</b> Naudojimo instrukcija	(7-8)
<b>(SE)</b> <b>SPORTBANDAGE RYGG</b> Brugsanvisning	(4-5)	<b>(LV)</b> <b>SPORTA ORTOZE MUGURAI</b> Lietošanas instrukcija	(8-9)
<b>(DK)</b> <b>SPORTSBANDAGE RYG</b> Brugsanvisning	(5-6)	<b>(EE)</b> <b>SPORDISIDE SELJALE</b> Kasutusjuhend	(9-10)

IAN 487614\_2504



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarize yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

## Medical device

### Only intended for private use!

### Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

### Scope of delivery

- 1 x back brace
- 1 x instructions for use

### Technical Data

Size	waist circumference
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

### Intended purpose


Stabilising, warming brace provides support for spine. May help to improve circulation.

### Indications

#### To be used as support for:

- Muscle tension
- Muscular imbalance
- Hypermobility of the lumbar spine
- Sports and physical strains

### Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**






- External injuries
- Bone fractures
- Circulatory disorders
- Heightened instability of the lumbar spine (e.g. spondylolisthesis)
- Neurological deficits such as paralysis of the lower extremities, radiating nerve pain etc.

Quit the application in case

- unforeseen problems arise
- you are unsure about how to use the product

### Safety Advice

#### Risk of Injury

-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Pay attention to a sufficient blood circulation.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

### Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

### Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

### 3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Catalogue Number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2025



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device

## FI

Paljon onnea uuden tuotteesi hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta ja käyttöä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä sen kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain moitteettomassa tilassa kuvauksen mukaisesti ja mainitulla käyttötavalla. Säilytä pakkaus, mukaan lukien tämä esite, tuotteen käyttöajan ajan ja anna se mukana, kun siirät tuotteen toisille henkilöille.

## Lääkinnällisellä laitteella

### Tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön!

## Ohje

Lääketieteellinen tuote on tarkoitettu aikuisille henkilöille, jotka voivat lukea nämä käyttöohjeet, ymmärtää ne ja seurata niitä itsenäisesti. Käyttäjällä on oltava jokin kohdassa hoidon aiheet mainittu käyttötarkoitus. Tuotetta ei ole tarkoitettu henkilöille, joille jäljempänä mainitut koot eivät sovi ja joita koskevat jäljempänä mainitut vasta-aiheet.

## Toimituksen sisältö

- 1 x selkätuki
- 1 x käyttöohje

## Tekniset tiedot

### Koko Vyötärön ympäryys

XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Käyttötarkoituksella

Selkärankaa tukeva ja lämmittävä side.  
Auttaa parantamaan verenkiertoa.

## Indikaatiot

### Selkätuen käyttö auttaa, jos sinulla on:

- Lihäsännitys
- Lihasperäinen epätasapaino
- Lannenikamien liiallinen liikkuvuus
- Urheilurasitus ja muu kehon rasitus

## Vasta-aiheet

 Älä käytä ollenkaan, tai keskustele lääkärin kanssa tuen käyttämisestä, jos sinulla on:






- ulkoisia vammoja
- murtuneita luita
- verenkiertohäiriöitä
- suuriasteinen lannenangan epävakausta (esim. spondylolyysi)
- neurologisia vikoja kuten alaraajan halvaantumista, säteilevää hermokipua tms.

Lopeta käyttö:

- jos ilmenee odottamattomia ongelmia
- jos et ole varma, miten tuotetta tulisi käyttää

## Turvallisuusohjeet

### Vahingoittumisvaarat

-  Käytä tuotetta ainoastaan, jos se on täydellisesti kunnossa, ohjeiden mukaisesti ja määritettyihin käyttökohteisiin.
-  Käytä tukea korkeintaan 2–3 tuntia kerrallaan ja korkeintaan 6–8 tuntia päivässä.
-  Varmista, ettei sidos estä riittävää verenkiertoa.
-  Polvitukea saa käyttää ainoastaan terveellä iholla.
-  Allergisten reaktioiden välttämiseksi ihossa ei saa olla geeliä, voidetta, salvaa, öljyä tai muita vastaavia aineita.

## Hävittämistä koskevia ohjeita

Hävitä tuote ympäristöystävällisellä tavalla hyväksytyssä kierrätyspaikassa tai kunnallisessa kierrätyspisteessä. Noudata tuotteen hävittämistä koskevia, voimassa olevia määräyksiä.

## Ilmoitusvelvollisuus


Kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä vaikeista tapauksista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja vastuulliselle viranomaiselle.


## Kolmen vuoden takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti, ja tuotantoprosessia on valvottu koko ajan. Tällä tuotteella on kolmen vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Säilytä ostokuitti. Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai tuotantovirheitä, eikä takuu ole voimassa, jos tuotetta käytetään väärin tai epäasianmukaisesti. Tämä takuu ei rajoita ostajan laillisia oikeuksia, erityisesti kaupanvastuuta. Mahdollisissa reklamaatiotapauksissa pyydämme ottamaan yhteyttä alla olevaan huoltopalvelunumeroon tai meihin sähköpostitse. Työntekijämme keskustelevat kanssasi mahdollisimman pian jatkotoimenpiteistä. Neuvottelemme joka tapauksessa kanssasi henkilökohtaisesti. Takuun, laillisen kaupanvastuun tai vapaaehtoismaksun perusteella tehdyt mahdolliset korjaukset eivät pidennä takuu-aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Takuun jälkeen tehtävät korjaukset ovat maksullisia.

Huolto Saksassa  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: support@horizonte.de





 Noudata käyttöohjeita

 Huomio: Mainitut varoitukset on aina otettava huomioon

 Katalogin numero

 Eränumero

 Käytettävä ennen

 Valmistuspäivämäärä (vuosi): 2025  
 Valmistaja  
 CE-Vaatimustenmukaisuusmerkintä  
 Lääkinnällisellä laitteella

**SE**

Gratis till ditt köp av denna nya produkt. Därmed har du valt en artikel av hög kvalitet. Bruksanvisningen, som är en del av produkten, innehåller viktiga tips om säkerhet och användning. Gör dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd produkten uteslutande i felfritt skick, enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Vänligen förvara förpackningen, inklusive denna bipacksedel, under den tid du använder din produkt och lämna över den när du lämnar över produkten till tredje part.

## Medicinteknisk produkt

### Endast avsett för personligt bruk!

## Anmärkning

Den medicinska anordningen är avsedd för vuxna som kan läsa, förstå och följa dessa bruksanvisningar på egen hand. Användaren måste ha en anledning till användning enligt Indikationer nedan. Artikeln är inte avsedd för grupper av människor som utesluts från användning på grund av de storlekar och kontraindikationer som anges nedan.

## Levererat innehåll

1 x sportbandage rygg  
1 x bruksanvisning

## Teknisk information

### Storlek Midjemått

XS - M 66 - 82 cm  
M - L 80 - 98 cm  
L - XXL 96 - 116 cm

## Avsett ändamål


Stabiliserande, värmande bandage för stöd av ryggraden. Kan främja genömlödningen.

## Indikationer

### För stödjande användning:

- Stela muskler
- Muskulär obalans
- Överörlighet i ländryggen
- Idrottslig och kroppslig belastning

## Kontraindikationer

 **Använd inte – eller enbart efter samtal med din doktor – vid följande tillstånd:**

- externa skador
- frakturer
- cirkulationsrubbingar






- höggradig instabilitet i ländryggen (t.ex. kofförskjutning)
- neurologiska brister som förlamning av de nedre extremiteterna, utstrålade nervsmärta och dyl.

Sluta använda om:

- Oförutsedda problem uppstår
- Du är osäker hur man använder produkten

## Säkerhetsinformation

### Skaderisk

-  Använd produkten endast i perfekt skick, i det sätt som beskrivs och för det angivna användningsområdet.
-  Ha inte på dig bandaget mer än två till tre timmar i taget och maximalt sex till åtta timmar om dagen.
-  Kontrollera att det finns tillräcklig blodcirkulation.
-  Bandaget får endast användas på icke-skadad hud.
-  För att undvika allergiska hudreaktioner måste huden hållas fri från krämer, fetter, salvor, oljor och liknande material.

## Information om avfallshantering

Säkerställ en miljövänlig avfallshantering genom att lämna artikeln till ett auktoriserat företag i branschen eller på den kommunala soptippen. Beakta därvid de aktuellt gällande föreskrifterna.

## Rapporteringskrav










Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med produkten måste omedelbart rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten.

## 3 års garanti

Denna produkt producerades under kontrollerade former med stor noggrannhet och under ständig uppsikt. Från köpdatumet gäller tre års garanti. Var god spara kvittot. Garantin gäller enbart material- och fabriktionsfel och utgår vid missbruk eller felaktig användning. Dina lagstadgade rättigheter och i synnerhet dina garantirättigheter inskränks inte av denna garanti.

Om du har anmärkningar eller klagomål, vänd dig till den nedan angivna telejouren eller kontakta oss via e-post. Våra servicemedarbetare bestämmer så snart som möjligt i samråd med dig hur vi bäst går vidare med ärendet. Vi behandlar alla ärenden individuellt och personligt. Garantitiden förlängs inte genom eventuella reparationer som utförs på grund av garantin, den lagliga garantirätten eller tjänstvillighet. Detta gäller även ersatta och reparerade delar. Kostnader för reparationer som utförs efter att garantitiden har gått ut måste du själv stå för.

Service Tyskland  
Tel.: +49 (0)40 8222448-0  
E-Mail: support@horizonte.de

-  Beakta bruksanvisningen
-  Observera: Beakta alltid alla varningar
-  Katalognummer
-  Partibeteckningen
-  Kan användas till och med
-  Tillverkningsdatum (år): 2025
-  Tillverkaren
-  CE-Märkning om överensstämmelse
-  Medicinteknisk produkt

**DK**

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredje part.

## Medicinsk udstyr

### Kun beregnet til privat brug!

## Anvisning

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

## Leveringsomfang

- 1 x rygbandage
- 1 x brugsanvisning

## Tilsligt anvendelse

### Størrelse Taljeomfang

- XS - M 66 - 82 cm
- M - L 80 - 98 cm
- L - XXL 96 - 116 cm

## Erklæret formål

Stabiliserende, varmende bandage for støtte af rygsøjlen. Kan fremme blodcirkulationen.

## Indikationer

### Til understøttende anvendelse ved:

- Myoser
- Ubalance i musklerne
- For stor bevægelighed i lænden
- Sportslig og fysisk belastning

## Kontraindikationer

### Må ikke – eller må kun anvendes efter aftale med din læge – ved:






- udvortes skader
- knoglebrud
- kredsløbssygdomme
- stor ustabilitet i lændehvirvelsøjlen (f.eks. ledskred)
- neurologiske defekter i de nederste ekstremiteter, ustrålende nervesmerter o. l.

Afslut applikationen på

- hvis der opstår uforudsete problemer
- hvis du er usikker på hvordan du bruger dette produkt

## Sikkerhedshenvisninger

### Fare for personskader

-  Brug kun dette produkt, hvis det er i perfekt stand, som beskrevet og til den specifi cerede anvendelse.
-  Brug ikke bandagen længere end 2 til 3 timer ad gangen og maks. 6 til 8 timer om dagen.
-  Tag hensyn til tilstrækkelig blodcirkulation.
-  Bandagen må kun anvendes på ubeskadiget hud.
-  For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoff er.

## Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaff elsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaff elsesordning. Overhold derved de aktuelt gældende forskrifter.










## Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

## 3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service- hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: support@horizonte.de

-  Følg brugsanvisningen
-  Advarsel: Overhold altid de angivne advarseloplysninger
-  Katalognummer
-  Batchkode
-  Anvendes inden
-  Fremstillingsdato (år): 2025
-  Producent
-  CE-Overensstemmelsesmærkning
-  Medicinsk udstyr

**PL**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na artykuł wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem tego produktu zapoznajcie się Państwo ze wszystkimi wskazówkami użytkowania i środkami bezpieczeństwa. Korzystajcie Państwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania, w tym tego suplementu, na czas użytkowania produktu i przekazanie go w przypadku udostępnienia go osobie trzeciej.

## Wyrobem medycznym

## Wyłącznie do użytku prywatnego.

## Wskazówka

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania. Użytkownik musi mieć dostęp do powodu zastosowania, o którym mowa w rozdziale Wskazania. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione poniżej rozmiary i przeciwwskazania.

## Zawartość przesyłki

- 1 x opaska na plecy
- 1 x instrukcja użytkowania

## Dane techniczne

### Rozmiar Obwód w pasie

- XS - M 66 - 82 cm
- M - L 80 - 98 cm
- L - XXL 96 - 116 cm

## Przewidziane zastosowanie

Stabilizujący, rozgrzewający bandaż podtrzymujący

kręgosłup. Może pobudzać ukrwienie.

## Wskazania

### Do stosowania w celu wsparcia:

- Napięciach mięśniowych
- Dysbalansie mięśniowym
- Nadruchliwości kręgosłupa lędźwiowego
- Sportowym i fizycznym obciążeniu

## Przeciwwskazania

 **Nie należy stosować lub należy stosować tylko po konsultacji z lekarzem:**






- przy zewnętrznych urazach
- przy złamaniach kości
- przy zakłóceniach ukrwienia
- przy niestabilności wyższego stopnia kręgosłupa lędźwiowego (np. ślizganie się kręgow) )
- przy deficytach neurologicznych, takich jak paraliż dolnej kończyny, promieniujące bóle nerwowe itp.

Zamknij aplikację o godzinie

- wystąpienia problemów
- niepewności co do stosowania

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Niebezpieczeństwo urazu

-  Używaj produktu tylko w idealnym stanie, zgodnie z opisem i dla określonych obszarów zastosowania.
-  Jednorazowo nie nosić bandaża dłużej niż 2 do 3 godzin i maks. 6 do 8 godzin dziennie.
-  Zwracać uwagę na poprawne i wystarczające krążenie krwi.
-  Bandaż może być stosowany tylko na nieuszkodzonej skórze.
-  Aby uniknąć alergicznych reakcji skórnych, skóra musi być wolna od zeli, tłuszczy, masek, olejków lub innych podobnych substancji.

## Informacje odnośnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

## Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

## 3-letnia gwarancja










Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymuje Państwo 3-letnią gwarancję od momentu zakupu. Prosimy zachować paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie fabrycznej, a

pry niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą tą gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktować się z obsługą klienta (kontakt ponizej) lub skontaktujcie się Państwem z nami drogą mailową. Nasi pracownicy omówią z Państwem dalsze kroki tak szybko, jak to możliwe. Osobiscie doradzimy Państwu w każdym przypadku. Po upływie gwarancji naprawa sa odpłatne.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Przestrzegac instrukcji użytkowania
-  Bezwzględnie przestrzegac podanych ostrzezeń
-  Numer katalogu
-  Numer serii
-  Zdany do użycia do
-  Data produkcji (rok): 2025
-  Producent
-  Oznakowanie zgodności CE
-  Wyrób medyczny

**LT**

Nuoširdžiai sveikiname nusipirkus naują gaminį. Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Ši naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos ir naudojimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite tik nepriekaištingos būklės gaminį, kaip aprašyta, ir tik nurodytoms naudojimo sritims. Išsaugokite pakuotę, įskaitant šią atmintinę, per visą gaminį trukmę ir, perduodami gaminį trečiajam asmeniui, įteikite ir ją trečiajam asmeniui.

## Medicinos priemonė

### Tik privačiam naudojimui.

## Nuoroda

Medicinos priemonė skirta suaugusiems asmenims, kurie gali perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją bei jos savarankiškai laikytis. Naudojotoji turi būti nurodyta naudojimo priežastis, nurodyta skiltyje indikacijos. Gaminys neskirtas asmenims, kurie jo negali naudoti dėl toliau nurodytų dydžių arba kontraindikacijų.

## Pristatymo apimtis

1 x nugaros įtvaras

1 x naudojimo nurodymai

## Techniniai duomenys

**Dydis**    **Liemens apimtis**

XS - M    66 - 82 cm

M - L    80 - 98 cm

L - XXL    96 - 116 cm

## Numatyta paskirtis

Stabilizuojantis, šildantis įtvaras stuburo atramai.

Gali stimuliuoti kraujotaką.

## Indikacijos

### Skirtas veiksmingam naudojimui:

- Pasitempus raumenis
- Esant raumenų disbalansui
- Esant per dideliam juosmeninės stuburo dalies judrumui
- Patiriant sportinę ir fizinę apkrovą

## Kontraindikacijos

### **Nenaudoti arba naudoti tik pasitarus su gydytoju, jei:**






- Išoriniai sužalojimai
- Kaulų lūžiai
- Kraujotakos sutrikimai
- Padidėjęs stuburo juosmeninės dalies nestabilumas (pvz., spondilolistezė)
- Neurologiniai sutrikimai, tokie kaip apatinių galūnių paralyžius, spinduliuojantis nervų skausmas ir kt.

Aizveriet lietojumprogrammu plkst

- kyla problemos
- nesate tikri dėl naudojimo

## Saugumo nurodymai

### Grėsmė susižeisti

-  Naudokite gaminį tik idealios būklės, taip, kaip aprašyta ir tik nurodytais naudojimo tikslais.
-  Nedėvėkite įtvaro ilgiau nei 2–3 valandas vieno dėvėjimo metu ir ne ilgiau nei 6–8 valandas per parą
-  Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų sutrikdyta kraujotaka.
-  Leidžiama naudoti įtvarą tik ant nepažeistos odos.
-  Norėdami išvengti alerginių odos reakcijų, ant odos netepkite gelių, tepalų, kremų, aliejų ar panašių medžiagų.

IAN 487614\_2504

 10B25487614

 209HAC02V03

## Utilizavimo nurodymai

Utilizuokite gamini pagal aplinkosaugos reikalavimus per kompetentinga utilizavimo imone arba komunaline utilizavimo istaiga. Laikykitės galiojanciu taisykliu.










## Informavimo prievolė

Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus būtina nedelsiant pranešti gamintojui ir kompetentin-gai institucijai.

## 3 metų garantija

Produktas buvo pagamintas atliekant nuolatinę kruopščią kontrolę. Šiam produktui suteikiame trijų metų garantiją nuo pirkimo datos. Išsaugokite pirkimo kvitą. Garantija galioja tik medžiagų ir gamybos defektams ir negalioja naudojant aplaidžiai ar ne pagal paskirtį. Jūsų įstatymų numatytos teisės, ypač jūsų su garantija susijusios teisės nėra apribotos šios garantijos. Esant nusiskundimų kreipkitės toliau nurodytu aptarnavimo skyriaus tiesioginėse linijose numeriu arba kreipkitės į mus el. paštu. Mūsų aptarnavimo skyriaus darbuotojai suderins su jumis tolesnę eigą. Pakonsultuosime jus asmeniškai. Garantijos galiojimo laikotarpis nebus pratęstas dėl užtrukusio garantinio, įstatymų nustatyto remonto ar geros valios. Tai galioja ir pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui reikalingas remontas yra mokamas.

Aptarnavimo skyrius Vokietijoje  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
El. paštas: support@horizonte.de

-  Laikykitės naudojimo instrukcijos
-  Dėmesio: Visada laikykitės nurodytu įspėjimų
-  Katalogo numeris
-  Partijos pavadinimas
-  Tinkamumo naudoti terminas
-  Pagaminimo data (metai): 2025
-  Gamintojas
-  CE Atitikties ženklas
-  Medicinos priemonė

LV

Mēs apsveicam Jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi. Jūs esat iegādājies augstas kvalitātes preci. Kopā ar izstrādājumu Jūs saņemat šo lietošanas instrukciju. Tā sniedz svarīgus norādījumus par izstrādājuma drošību un lietošanu. Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar visiem izstrādājuma drošības un lietošanas noteikumiem. Lietojiet izstrādājumu tikai nevainojamā stāvoklī, atbilstoši norādījumiem un tikai paredzētajiem mērķiem. Lūdzu, saglabājiēt iepakojumu, ieskaitot šo informāciju, visu izstrādājuma lietošanas laiku, nododiet izstrādājuma trešajai personai kopā ar iepakojumu un šo lietošanas instrukciju.

## Medicīniskā ierīce

### Tikai privātai lietošanai.

## Norāde

Medicīniskā ierīce ir paredzēta pieaugušiem cilvēkiem, kuri var izlasīt, saprast un patstāvīgi izpildīt lietošanas pamācības norādījumus. Lietotājam jābūt pieejamam lietošanas iemeslam, kā minēts sadaļā Indikācijas. Izstrādājums nav paredzēts personām, kuras ir izslēgtas no lietotāju loka, pamatojoties uz turpmāk norādītajiem izmēriem vai kontraindikācijām.

## Piegādes apjoms

- 1 x ortoze mugurai
- 1 x Lietošanas instrukcija

## Tehniskie dati

Lielums	Viduklis pie nabas
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Paredzētais nolūks

Stabilizējoša, sildoša saite mugurkaula atbalstam. Veicina asinsrites uzlabošanu.

## Indikācijas


### Kā palīg līdzekli lieto pie:

- Muskulu saspringums
- Muskulārais disbalanss
- Mugurkaula krustu daļas pārmērīgs kustīgums
- Sportiska un fiziska pārslodze

IAN 487614\_2504

LOT 10B25487614  
REF 209HAC02V03

## Kontrindikācijas

 **Nelietot vispār vai pirms lietošanas konsultēties ar ārstu pie:**


- ārējiem ievainojumiem
- kaulu lūzumiem
- apasiņošanas traucējumiem
- paaugstināta mugurkaula jostas daļas nestabilitāte (piemēram, spondilolistēze)
- neiroloģisks deficīts, piemēram, apakšējo ekstremitāšu paralīze, nervu sāpju izstarošana utt.


Aizveriet lietojumprogrammu plkst

- problēmas, kas rodas
- Neskaidrība par lietošanu


## Drošības norādījumi


### Savainojumu gūšanas risks

 Izmantojiet izstrādājumu tikai nevainojamā stāvoklī, kā aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām.

 Nelietojiet bandāžu ilgāk par 2 līdz 3 stundām bez pārtraukuma un lietojiet maks. 6 līdz 8 stundas dienā.

 Pārliedzinieties, ka ir pietiekama asinsrite.

 Bandāžu drīkst lietot tikai uz nebojātas ādas.

 Lai novērstu alerģiskas reakcijas, uz ādas nedrīkst būt gēli, tauki, ziedes, eļļas vai līdzīgas vielas.

## Norādījumi par utilizāciju

Lūdzu, utilizējiet šo izstrādājumu videi draudzīgā veidā ar sertificēta atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma vai savas pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma starpniecību. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus.

## Ziņošanas pienākums

Par jebkuru nopietnu atgadījumu, kas saistīts ar produktu, nekavējoties jāziņo ražotājam un atbildīgajai iestādei.

## 3 gadu garantija

Izstrādājums ir ļoti rūpīgi izgatavots, veicot nepārtrauktu uzraudzību. Mēs sniedzam šim izstrādājumam trīs gadu garantiju kopš iegādes datuma. Lūdzu, saglabājiet kases čeku. Garantija attiecas tikai uz materiāla un izgatavošanas defektiem un neattiecas uz bojājumiem, kas radušies tādēļ, ka Jūs esat lietojis izstrādājumu nevieta vai nepareizi. Šī garantija neierobežo Jūsu likumīgās tiesības, īpaši, garantētās tiesības. Reklamāciju gadījumā, lūdzam vērsties tālāk minētajā Service-Hotline, vai sazināties ar mums, atsūtot e-pastu. Mūsu pakalpo-

jumu dienesta darbinieki iespējami ātri sazināsies ar Jums par turpmāko rīcību. Mēs noteikti konsultēsīm Jūs personīgi. Ja tiek veikts izstrādājuma remonts, pamatojoties uz sākotnējo garantiju, garantijas laiks, likumīgās garantijas vai uzņēmuma ex gratia termiņš netiek pagarināts. Tas attiecas arī uz izstrādājuma daļām, kas tiek nomainītas vai remontētas. Pēc garantijas termiņa beigām par nepieciešamo remontu ir jāmaksā.

Serviss Vācijā

Tel.: +49 (0)40 8222448-0

e-pasts: support@horizonte.de



Levērojiet lietošanas instrukciju



Uzmanību: Vienmēr ņemiet vērā minētos brīdinājumus



Kataloga numuru



Preču partijas numurs



Derīguma termiņš



Izgatavošanas datums (gads): 2025



Ražotājs



CE Atbilstības zīme



Medicīniska ierīce



Onnitleme teid uue toote ostu puhul.

Olete sellega valinud kvaliteetse toote. Enne toote kasutamist tutvuge koigi kasutus- ja ohutusjuhustega. Kasutusjuhend on toote lahutamatu osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja korvaldamise kohta. Kasutage toodet ainult ideaalses seisukorras, nagu kirjeldatud ja ettenähtud kasutusvaldkonnas. Hoidke pakend, sh teabeleht, eseme kasutamise ajal alles ja andke see edasi kolmandatele isikutele, kui toote edasi annate.

## Meditsiinitoode

### Ainult erakasutuseks.

## Nõuanne

Meditsiiniseade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele, kes on võimelised kasutusjuhendit lugema, sellest aru saama ja iseseisvalt järgima. Kasutamise põhjus, millele viidatakse jaotises näidustused, peab olema kasutajale kättesaadav. Toode ei sobi kasutamiseks isikutele, kelle jaoks on kasutamine järgnevalt toodud suuruste või vastunäidustuste tõttu välistatud.

IAN 487614\_2504

LOT 10B25487614

REF 209HAC02V03

## Tarnepakend

- 1 x selja tugiside
- 1 x kasutusjuhend

## Tehniline teave

### Suurus Vöökoht nabas

XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Sihtotstarve

Stabiliseeriv, soojendav side selgroo toetamiseks. Võib soodustada vereringet.

## Näidustused

### Toetamiseks järgmistel juhtudel:

- lihaspinge
- lihas-tasakaalustamatus
- lülisamba nimmeosa hüperkineesia
- sport ja füüsiline koormus

## Vastunäidustused

### ⚠ Mitte kasutada – või alles pärast arstiga konsulteerimist – järgmistel juhtudel:

- välised vigastused
- luumurrud
- vereringehäired
- raskekujuline lülisamba nimmeosa ebastabiilsus (nt spondülolistees)
- neuroloogilised häired nagu alajäsemete halvatus, kiirgav närvivalu vms

### Sulgege rakendus aadressil

- ilmenvate probleemide puhul
- kui Te ei tea, kuidas seda kasutada

## Ohutusjuhised

### Vigastusohht

- ⚠ Kasutage seda toodet üksnes laitmatu seisukorras vastavalt kirjeldusele ja ettenähtud kasutusotstarbele.
- ⚠ Ärge kandke mõlemat ortoosi kauem kui 2 kuni 3 tundi ja max 6 kuni 8 tundi päevas.
- ⚠ Pöörake seejuures tähelepanu piisavale vereringele.
- ⚠ Ortoosi võib kasutada ainult vigastusteta nahal.
- ⚠ Naha allergiliste reaktsioonide vältimiseks peab nahk olema geeli-, rasva-, salvi-, õli- või sarnaste ainete vaba.

## Juhised kasutusest kõrvaldamiseks

Palun kõrvaldage toode kasutusest keskkonnasõbralikult volitatud jätmekäitlusettevõtte või Teie kohaliku

jäätmekäitleja juures. Seejuures pöörake tähelepanu hetkel kehtivatele eeskirjadele.

## Teavitamiskohustus

Teavitage kõigist toote kasutamisega seotud tõsistest vahejuhtumitest viivitamatult tootjat ja pädevat asutust.

## 3-aastane garantii

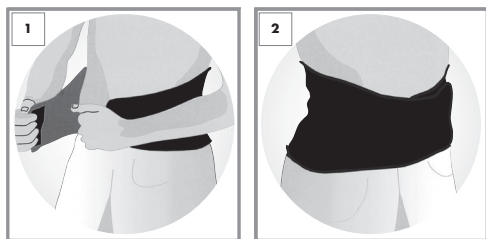
Toode on valmistatud suure hoolega ja pideva kontrolli all. Sellel tootel on kolmeaastane garantii alates ostukuupäevast. Palun hoidke ostudokument alles. Garantii kehtib ainult materjali- ja tootmisvigadele ning muutub väära kasutamise korral kehtetuks. Teie seaduslikke õigusi, eriti garantiiõigusi see garantii ei piira. Võimalike kaebuste korral võtke ühendust allpool toodud klienditeeninduse numbril või saatke e-kiri. Meie klienditeeninduse töötajad lepivad Teiega edasises asjadekäigus võimalikult kiiresti kokku. Igal juhul nõustame Teid personaalselt. Garantiiaga ei pikendata võimalike garantiitööde, seadusest tuleneva garantiikohustuse või hea tahte töitu. See kehtib ka asendatud ja parandatud osadele. Garantiiperioodi lõppedes muutub remontimine tasuliseks.

Teenindus Saksamaal  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: support@horizonte.de

- 📖 Järgige kasutusjuhendit
- ⚠ Tähelepanu! Järgige esitatud hoiatusi pidevalt.
- REF Katalooginumber
- LOT Partii nimi
- 🕒 Kasutuskölbulik kuni
- 📅 Tootmiskuupäev (aasta): 2025
- 🏭 Tootja
- CE CE-vastavusmärgis
- MD Meditsiiniseade

IAN 487614\_2504

LOT 10B25487614  
REF 209HAC02V03



### **GB** Putting the bandage on

The easiest way to put the bandage on is while standing.

- Lay the bandage around the desired area of the back (**Fig. 1**) and close the Velcro fastener of the bandage (**Fig. 2**).
- The bandage should be slightly taut, but not uncomfortable.

### **FI** Tuen asettaminen

Siteen saa helpoiten asetettua seisoma-asennossa.

- Aseta side haluttuun kohtaan (**kuva 1**), ja kiinnitä siteen tarrakiinnitys (**kuva 2**).
- Siteen tulee olla hieman kireä, mutta se ei saa tuntua epä mukavalta.

### **SE** Applicering av bandaget

Det är lättast att applicera bandaget i stående ställning.

- Lägg bandaget runt den önskade delen av ryggen (**ill. 1**) och fäst bandagets kardborreförslutning (**ill. 2**).
- Bandaget skall vara lätt spänt, men inte så att det sitter obekvämt.

### **DK** Brug af bandagen

Bandagen er nemmest at tage på når man står op.

- Læg bandagen omkring det ønskede sted på ryggen (**Fig. 1**) og luk bandagens velcrolukning (**Fig. 2**).
- Bandagen skal sidde stramt, men ikke ubekvemt.

### **PL** Zastosuj bandaż

Najprościej jest założyć ściągacz w pozycji stojącej.

- Umieść ściągacz wokół odpowiedniego obszaru pleców (**rys. 1**) i zamknij rzep (**rys. 2**).
- Ściągacz powinien być lekko naciągnięty, ale nie w sposób odujący dyskomfort.

### **LT** Itvaro uždejimas

Lengviausia užsieti tvarstį stovint.

- Apsukite tvarstį aplink norimą nugaros vietą (**1 pav.**) ir užspauskite kibia „Velcro“ juosteles (**2 pav.**).
- Tvarstis turi būti lengvai itemptas, bet patogus.

### **LV** Pārsēja izveidošana

Pārsēju ir visvieglāk izveidot, stāvot kājās.

- Novietojiet pārsēju ap vēlamo muguras zonu (**1. attēls**) un nostipriniet pārsēja velcro aizdari (**2. attēls**).
- Saitei ir jābūt nedaudz nostieptai, bet ne neērtai.

### **EE** Sideme kinnitamine

Lihtsaim viis sideme kinnitamiseks on püsti seistes.

- Asetage side ümber soovitud seljaosa (**joonis 1**) ja sulgege sideme takjakinnitus (**joonis 2**).
- Side peaks olema veidi pinges, kuid mitte ebamugav.



**GB** At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and by entering the product number (IAN) 487614\_2504 you can open your instructions for use.

**FI** Verkkosivulta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja paljon muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidlin palvelusivuille ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeen suoraan syöttämällä tuotenumeron (IAN) 487614\_2504

**SE** På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du hitta dessa och många andra manualer, Ladda ner produktvideor och installationsprogram. Denna QR-kod tar er direkt till Lidl's servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) och ni kan genom att ange artikelnumret (IAN) 487614\_2504 öppna er bruksanvisning.

**DK** På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade disse og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og med indtastning af artikelnummer (IAN) 487614\_2504 kan du åbne din brugsanvisning.

**PL** Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać te i wiele innych instrukcji, fi filmów o produktach jak i oprogramowanie instalacyjne. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a wpisując numer artykułu (IAN) 487614\_2504 można otworzyć stosowną instrukcja użytkowania.

**LT** Svetainėje [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugelį kitų vadovų, produkto vaizdo įrašų ir diegimo programinę įrangą. Šis QR kodas nukreips Jus tiesiai į „Lidl“ paslaugų puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), o įvedę prekės numerį (IAN) 487614\_2504 galėsite atsidaryti naudojimo instrukciją.

**LV** Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) Jūs varat šīs un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu video un instalēšanas programmatūru lejupielādēt. Šis QR kods novirzīs jūs tieši uz Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un ievadot artikula numurs (IAN) 487614\_2504 Jūs atversiet savu lietošanas instrukciju.

**EE** Täiendavad käsiraamatud, tootevideod ja paigaldustarkvara saate laadida alla veebilehelt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). See QR-kood viib teid otse Lidli teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja saate avada oma kasutusjuhendi, sisestades tootenumbri (IAN) 487614\_2504.

